

**Cour  
Pénale  
Internationale**



**Международный Уголовный Суд**

**International  
Criminal  
Court**

Язык оригинала: **английский**

№: ICC-02/05-01/09

Дата: 4 марта 2009 года

**ПАЛАТА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ПРОИЗВОДСТВА I**

Присутствуют: Судья Акуа Куеньехиа, председательствующий судья  
Судья Анита Ушацка  
Судья Сильвия Стайнер

**СИТУАЦИЯ В ДАРФУРЕ, СУДАН**

**В ДЕЛЕ**

**ПРОКУРОР ПРОТИВ ОМАРА ХАССАНА АХМАДА АЛЬ-БАШИРА («ОМАР  
АЛЬ-БАШИР»)**

**Общедоступный документ**

**Ордер на арест Омара Хасана Ахмада Аль-Башира**

О документе согласно положению 31 Регламента Суда уведомляются:

**Канцелярия Прокурора**  
Г-н Луис Морено Окампо, Прокурор  
Г-н Эсса Фаал, старший адвокат  
обвинения

**Адвокаты защиты**

**Законные представители  
потерпевших**

**Законные представители  
заявителей**

**Потерпевшие, не имеющие  
представителей**

**Заявители по вопросу об  
участии/возмещении ущерба, не  
имеющие представителей**

**Управление общественных адвокатов  
для потерпевших**

**Управление общественных  
адвокатов защиты**

**Представители государств**

*Amicus Curiae*

---



---

## **СЕКРЕТАРИАТ**

**Секретарь**  
Г-жа Сильвана Арбиа

**Секция поддержки защиты**

**Группа по делам потерпевших и  
свидетелей**

**Секция по вопросам содержания  
под стражей**

**Секция по вопросам участия  
потерпевших и возмещения им  
ущерба**

**Прочие**

**ПАЛАТА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ПРОИЗВОДСТВА I** Международного уголовного суда («Палата» и «Суд» соответственно),

**РАССМОТРЕВ** ходатайство обвинения в соответствии со статьей 58 («Ходатайство обвинения»), представленное обвинением 14 июля 2008 года в рамках производства по ситуации в Дарфуре, Судан («ситуация в Дарфуре»), в котором содержится просьба о выдаче ордера на арест Омара Хасана Ахмада Аль-Башира (ниже именуемого «Омар Аль-Башир») по обвинению в геноциде, преступлениях против человечности и военных преступлениях;<sup>1</sup>

**РАССМОТРЕВ** материалы, представленные в обоснование, и другую информацию, представленную обвинением;<sup>2</sup>

**ПРИНИМАЯ К СВЕДЕНИЮ** решение по ходатайству обвинения о выдаче ордера на арест Омара Хасана Ахмада Аль-Башира,<sup>3</sup> в котором Палата пришла к выводу о том, что, по ее мнению, имеются разумные основания полагать, что Омар Аль-Башир как лицо, косвенно совершившее преступление, или как лицо, совместно с другими косвенно его совершившее,<sup>4</sup> несет, в соответствии со статьей 25 (3) (a) Статута, уголовную ответственность за военные преступления и преступления против человечности, и что его арест представляется необходимым в соответствии со статьей 58 (1) (b) Римского статута («Статут»);

**ПРИНИМАЯ К СВЕДЕНИЮ** статьи 19 и 58 Статута;

**СЧИТАЯ**, что, исходя из материалов, представленных обвинением в поддержку Ходатайства обвинения, и без ущерба для любого последующего определения,

---

<sup>1</sup> ICC-02/05-151-US-Exp; ICC-02/05-151-US-Exp-Anxs1-89; исправленный вариант ICC-02/05-151-US-Exp-Corr и исправленный вариант ICC-02/05-151-US-Exp-Corr-Anxs1 & 2; и общедоступный отредактированный вариант ICC-02/05-157 и ICC-02/05-157-AnxA.

<sup>2</sup> ICC-02/05-161 и ICC-02/05-161-Conf-AnxsA-J; ICC-02/05-179 и ICC-02/05-179-Conf-Exp-Anxs1-5; ICC-02/05-183-US-Exp и ICC-02/05-183-Conf-Exp-AnxsA-E.

<sup>3</sup> ICC-02/05-01/09-1.

<sup>4</sup> См. частично особое мнение судьи Аниты Ушацка в связи с решением по ходатайству обвинения о выдаче ордера на арест Омара Хасана Ахмада Аль-Башира, часть IV.

которое может быть вынесено в соответствии со статьей 19 Статута, дело против Омара Аль-Башира подпадает под юрисдикцию Суда;

**СЧИТАЯ**, что, исходя из материалов, представленных обвинением в поддержку Ходатайства обвинения, нет видимой причины или очевидного фактора, которые заставили бы Палату осуществить свободу усмотрения в соответствии со статьей 19 (1) Статута в отношении вынесения на данном этапе определения относительно приемлемости дела против Омара Аль-Башира;

**СЧИТАЯ**, что имеются разумные основания полагать, что с марта 2003 года и, по меньшей мере, до 14 июля 2008 года в Дарфуре имел место длительный вооруженный конфликт немеждународного характера по смыслу статьи 8 (2) (f) Статута между Правительством Судана и рядом организованных вооруженных групп, в частности Освободительным движением/Освободительной армией Судана («ОД/ОАС») и Движением за справедливость и равенство («ДСР»);

**СЧИТАЯ**, что имеются разумные основания полагать: i) что вскоре после нападения на аэропорт Эль-Фашер в апреле 2003 года Правительство Судана обратилось с общим призывом к мобилизации формирований ополчения «джанджавид» в ответ на действия ОД/ОАС, ДСР и других вооруженных оппозиционных групп в Дарфуре и затем провело, используя силы Правительства Судана, в том числе Суданские вооруженные силы и поддерживающие их формирования ополчения «джанджавид», суданскую полицию, Национальную службу разведки и безопасности и Комиссию по гуманитарной помощи, кампанию по подавлению повстанческой деятельности во всем регионе Дарфура против указанных вооруженных оппозиционных групп; и ii) что кампания по подавлению повстанческой деятельности продолжалась вплоть до даты представления Ходатайства обвинения 14 июля 2008 года;

**СЧИТАЯ**, что имеются разумные основания полагать: i) что одним из основных компонентов кампании Правительства Судана по подавлению повстанческой деятельности было незаконное нападение на эту часть гражданского населения Дарфура – в основном принадлежащего к народностям фур, масалит и загава,<sup>5</sup> – которую Правительство Судана считало близкой к ОД/ОАС, ДСР и другим вооруженным группам, противостоящим Правительству Судана в текущем вооруженном конфликте в Дарфуре; и ii) что в качестве части этого основного компонента кампании по подавлению повстанческой деятельности силы Правительства Судана систематически совершали акты разграбления после захвата городов и сел, на которые они совершали нападения;<sup>6</sup>

**СЧИТАЯ**, что, таким образом, имеются разумные основания полагать, что, начиная вскоре после нападения в апреле 2003 года на аэропорт Эль-Фашер и до 14 июля 2008 года, силы Правительства Судана, в том числе Суданские вооруженные силы и поддерживающие их формирования ополчения «джанджавид», суданская полиция, Национальная служба разведки и безопасности и Комиссия по гуманитарной помощи, совершали военные преступления по смыслу статьи 8 (2) (e) (i) и 8 (2) (e) (v) Статута, в рамках вышеупомянутой кампании Правительства Судана по подавлению повстанческой деятельности;

---

<sup>5</sup> См. частично особое мнение судьи Аниты Ушацка в связи с решением по ходатайству обвинения о выдаче ордера на арест Омара Хасана Ахмада Аль-Башира, часть III. В.

<sup>6</sup> В том числе, среди прочего, i) первое нападение на Кодум 15 августа 2003 года или приблизительно в эту дату; ii) второе нападение на Кодум 31 августа 2003 года или приблизительно в эту дату; iii) нападение на Биндиси 15 августа 2003 года или приблизительно в эту дату; iv) воздушный налет на Мукджар в период между августом и сентябрем 2003 года; v) нападение на Аравалу 10 декабря 2003 года или приблизительно в эту дату; vi) нападение на город Шаттайя и прилежащие к нему деревни (в том числе Кайлек) в феврале 2004 года; vii) нападение на Мухаджериию 8 октября 2007 года или приблизительно в эту дату; viii) нападения на Сараф-Джидад 7, 12 и 24 января 2008 года; ix) нападение на Силею 8 февраля 2008 года; x) нападение на Сирбу 8 февраля 2008 года; и xi) нападение на Абу-Сурудж 8 февраля 2008 года; (xii) нападение на Джебель Мун в период между 18 и 22 февраля 2008 года.

**СЧИТАЯ**, кроме того, что имеются разумные основания полагать, что, поскольку это было одним из основных компонентов кампании Правительства Судана по подавлению повстанческой деятельности, Правительство Судана проводило политику, направленную на осуществление незаконных нападений на эту часть гражданского населения Дарфура – в основном принадлежащего к народностям фур, масалит и загава, – которую Правительство Судана считало близкой к ОД/ОАС, ДСР и другим вооруженным группам, противостоящим Правительству Судана в текущем вооруженном конфликте в Дарфуре;

**СЧИТАЯ**, что имеются разумные основания полагать, что незаконное нападение на вышеупомянутую часть гражданского населения Дарфура носило характер i) широкомасштабный, поскольку было направлено против, по меньшей мере, сотен тысяч людей и осуществлялось на обширных пространствах территории региона Дарфура; и ii) систематический, поскольку акты насилия следовали, в значительной степени, одинаковой схеме;

**СЧИТАЯ**, что имеются разумные основания полагать, что в рамках незаконного нападения Правительства Судана на вышеупомянутую часть гражданского населения Дарфура, и зная об этом нападении, силы Правительства Судана совершали, во всем регионе Дарфура, в отношении тысяч гражданских лиц, в основном принадлежащих к народностям фур, масалит и загава, акты убийства и истребления;<sup>7</sup>

---

<sup>7</sup> В том числе, среди прочего, i) в городах Кодум, Биндиси, Муқджар и Аравала и в прилегающих деревнях в районах Вади Салих, Муқджар и Гарсила-Делейг в Западном Дарфуре в период между августом и декабрем 2003 года; ii) в городах Шаттайя и Кайлек в Южном Дарфуре в феврале и марте 2004 года; iii) в от 89 до 92 городах и деревнях, где в основном проживают народности загава, масалит и миссерия-джебель, в районе Бурам в Южном Дарфуре в период между ноябрем 2005 года и сентябрем 2006 года; iv) в городе Мухаджерия в районе Ясин в Южном Дарфуре 8 октября 2007 года или приблизительно в эту дату; v) в городах Сараф-Джидад, Абу-Сурудж, Сирба, Джебель Мун и Силя в районе Кулбус в Западном Дарфуре в период между январем и февралем 2008 года; и vi) в районах Шегег-Каро и аль-Аин в мае 2008 года.

**СЧИТАЯ**, что имеются также разумные основания полагать, что в рамках незаконного нападения Правительства Судана на вышеупомянутую часть гражданского населения Дарфура, и зная об этом нападении, силы Правительства Судана совершали, во всем регионе Дарфура, i) в отношении тысяч гражданских лиц, в основном принадлежащих к народностям фур, масалит и загава, акты насильственного перемещения;<sup>8</sup> ii) в отношении тысяч женщин из числа гражданского населения, в основном принадлежащих к этим народностям, акты изнасилования;<sup>9</sup> и iii) в отношении гражданских лиц, в основном принадлежащих к этим народностям, акты пыток;<sup>10</sup>

**СЧИТАЯ**, что, таким образом, имеются разумные основания полагать, что, начиная вскоре после нападения в апреле 2003 года на аэропорт Эль-Фашер и до 14 июля 2008 года силы, Правительства Судана, в том числе Суданские вооруженные силы и поддерживающие их формирования ополчения «джанджавид», суданская полиция, Национальная служба разведки и безопасности и Комиссия по гуманитарной помощи, совершали преступления против человечности, заключающиеся в убийстве, истреблении, насильственном перемещении, пытках и изнасиловании, по смыслу статей 7 (1) (a), (b), (d), (f) и (g) Статута соответственно, во всем регионе Дарфура;

---

<sup>8</sup> В том числе, среди прочего, i) в городах Кодум, Биндиси, Мукджар и Аравала и в прилегающих деревнях в районах Вади Салих, Мукджар и Гарсила-Делейг в Западном Дарфуре в период между августом и декабрем 2003 года; ii) в городах Шаттайя и Кайлек в Южном Дарфуре в феврале и марте 2004 года; iii) в от 89 до 92 городах и деревнях, где в основном проживают племена загава, масалит и миссерия-джебель, в районе Бурам в Южном Дарфуре в период между ноябрем 2005 года и сентябрем 2006 года; iv) в городе Мухаджерия в районе Ясин в Южном Дарфуре 8 октября 2007 года или приблизительно в эту дату; и v) в городах Сараф-Джидад, Абу-Сурудж, Сирба, Джебель Мун и Силея в районе Кулбус в Западном Дарфуре в период между январем и февралем 2008 года.

<sup>9</sup> В том числе, среди прочего, i) в городах Биндиси и Аравала в Западном Дарфуре в период между августом и декабрем 2003 года; ii) в городе Кайлек в Южном Дарфуре в феврале и марте 2004 года; и iii) в городах Сирба и Силея в районе Кулбус в Западном Дарфуре в период между январем и февралем 2008 года.

<sup>10</sup> В том числе, среди прочего, i) в городе Мукджар в Западном Дарфуре в августе 2003 года; ii) в городе Кайлек в Южном Дарфуре в марте 2004 года; и iii) в городе Джебель Мун в районе Кулбус в Западном Дарфуре в феврале 2008 года.

**СЧИТАЯ**, что имеются разумные основания полагать, что Омар Аль-Башир являлся *de jure* и *de facto* Президентом Государства Судан и главнокомандующим Суданских вооруженных сил с марта 2003 года по 14 июля 2008 года и что, находясь на этом посту, он играл существенную роль в координации, совместно с другими высокопоставленными политическими и военными руководителями Судана, разработки и осуществления вышеупомянутой кампании Правительства Судана по подавлению повстанческой деятельности;

**СЧИТАЯ**, кроме того, что Палата, в альтернативном порядке, пришла к выводу о том, что имеются разумные основания полагать: i) что роль Омара Аль-Башира выходила за рамки координации разработки и осуществления общего плана; ii) что он полностью контролировал все подразделения «государственного аппарата» Судана, в том числе Суданские вооруженные силы и поддерживающие их формирования ополчения «джанджавид», суданскую полицию, Национальную службу разведки и безопасности и Комиссию по гуманитарной помощи; и iii) что он использовал этот контроль в целях обеспечения исполнения общего плана;

**СЧИТАЯ**, что, по указанным выше причинам, имеются разумные основания полагать, что Омар Аль-Башир как лицо, косвенно совершившее преступление, или как лицо, совместно с другими косвенно его совершившее,<sup>11</sup> несет, в соответствии со статьей 25 (3) (а) Статута, уголовную ответственность за:

- i. умышленное нанесение ударов по гражданскому населению как таковому, а также умышленное нападение на отдельных гражданских лиц, не принимающих непосредственного участия в военных действиях, как военное преступление по смыслу статьи 8 (2) (е) (i) Статута;

---

<sup>11</sup> См. частично особое мнение судьи Аниты Ушацка в связи с решением по ходатайству обвинения о выдаче ордера на арест Омара Хасана Ахмада Аль-Башира, часть IV.



- ii. разграбление как военное преступление по смыслу статьи 8 (2) (e) (v) Статута;
- iii. убийство как преступление против человечности по смыслу статьи 7 (1) (a) Статута;
- iv. истребление как преступление против человечности по смыслу статьи 7 (1) (b) Статута;
- v. насильственное перемещение как преступление против человечности по смыслу статьи 7 (1) (d) Статута;
- vi. пытки как преступление против человечности по смыслу статьи 7 (1) (f) Статута; и
- vii. изнасилование как преступление против человечности по смыслу статьи 7 (1) (g) Статута;

**СЧИТАЯ**, что, в соответствии со статьей 58 (1) Статута, арест Омара Аль-Башира представляется на данном этапе необходимым i) для обеспечения его явки на судебное разбирательство; ii) для обеспечения того, что он не создаст препятствий или угрозы для ведущегося расследования преступлений, за которые он предположительно несет ответственность в соответствии со Статутом; и iii) для предупреждения продолжения совершения им вышеуказанных преступлений;

**ПО ЭТИМ ПРИЧИНАМ**

**НАСТОЯЩИМ ВЫДАЕТ:**

**ОРДЕР НА АРЕСТ ОМАРА АЛЬ-БАШИРА**, мужчины, гражданина государства Судан, родившегося 1 января 1944 года в Хоше Баннага, административный округ Шенди (Судан), принадлежащего к племени джаали из Северного Судана, Президента Республики Судан, назначенного на этот пост Советом революционного командования национального спасения 16 октября 1993 года и с тех пор постоянно переизбиравшийся на этот пост с 1 апреля 1996 года, и чье имя также пишется как Омар аль-Башир, Омер Хасан Ахмед Эль Башир, Омар аль-Башир, Омар аль-Бешир, Омер Альбашир, Омар Эльбашир и Омар Хассан Ахмад эль-Бéшир.

Совершено на английском, арабском и французском языках, причем текст на английском языке имеет преимущественную силу.

*/подпись/*  
**судья Акуа Куеньехиа**  
**председательствующий судья**

*/подпись/*  
**судья Анита Ушацка**

*/подпись/*  
**судья Сильвия Стайнер**

Дата: среда, 4 марта 2009 года

Гаага, Нидерланды